

## OZNÁMENIE O VYHLÁSENÍ VEREJNÉHO OBSTARÁVANIA

Formulár: Príloha č. 2 podľa Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 842/2011

**Druh postupu:** Verejná súťaž

**Druh zákazky:** Služby

**Kategória služby:** 7

### ODDIEL I: VEREJNÝ OBSTARÁVATEĽ

#### I.1) NÁZOV, ADRESY A KONTAKTNÉ MIESTA

##### Mesto Dunajská Streda

Vnútroštátne identifikačné číslo: 00305383

Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda

Slovensko

**Kontaktné miesto (miesta):** Mesto Dunajská Streda, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda

Kontaktná osoba: JUDr. Michal Mertiňák

Telefón: +421 910386555

Fax: +421 315527142

Email: vo@ememconsulting.sk

**Internetová adresa (internetové adresy)**

**Ďalšie informácie možno získať na adrese:**

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

**Súťažné a doplňujúce podklady (vrátane podkladov pre súťažný dialóg a dynamický nákupný systém) možno získať na adrese:**

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

**Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia zasielať na:**

vyššie uvedené kontaktné miesto/miesta

#### I.2) DRUH VEREJNÉHO OBSTARÁVATEĽA

Druh verejného obstarávateľa

Regionálny alebo miestny orgán

#### I.3) HLAVNÁ ČINNOSŤ

Hlavný predmet alebo predmety činnosti: Iné (uved'te)

Všeobecné verejné služby

Iný predmet: Plnenie úloh obce ako orgánu samosprávy (vrátane úloh pri prenesenom výkone štátnej správy)

#### I.4) ZADANIE ZÁKAZKY V MENE INÝCH VEREJNÝCH OBSTARÁVATEĽOV

Verejný obstarávateľ nakupuje v mene iných verejných obstarávateľov

Nie

### ODDIEL II: PREDMET ZÁKAZKY

#### II.1) OPIS

##### II.1.1) Názov pridelený zákazke verejným obstarávateľom

Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda

##### II.1.1.2) Druh zákazky a miesto uskutočňovania prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb

Služby

Kategória služieb č.: 7

Hlavné miesto alebo lokalita uskutočňovania prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb: Mesto Dunajská Streda, Mestský úrad, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda.

Kód NUTS: SK021

##### II.1.1.3) Informácie o verejnej zákazke, rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme (DPS)

Oznámenie zahŕňa verejnú zákazku

##### II.1.1.5) Stručný opis zákazky alebo nákupu (nákupov)

Predmetom zákazky je implementácia a udržiavateľnosť projektu „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“, ktorý v rámci implementácie bude pozostávať z analýzy prostredia a vybudovania integrovaného informačného systému s podporou systémom projektového riadenia implementácie projektu a v rámci udržiavateľnosti projektu zo servisnej podpory a ďalšieho rozvoja integrovaného informačného systému na Mestskom úrade v Dunajskej Strede.

Predmet zákazky pozostáva z dvoch častí:

Časť I. predmetu zákazky

Implementácia projektu „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“

Predmetom zákazky pre časť I. je sprístupnenie navrhnutých povinných a voliteľných elektronických služieb s prepojením na ÚPVS a centrálnom registre s komplexnou podporou systémom projektového riadenia projektov financovaných zo štrukturálnych fondov.

K sprístupneniu navrhnutých povinných a voliteľných elektronických služieb a ich prepojenie na ÚPVS a centrálnom registre je požiadavka verejného obstarávateľa na realizáciu analýzy procesov, rozšírenie súčasných informačných systémov o moduly a komponenty o čo najširšiu mieru elektronizácie pre sprístupnenie navrhnutých povinných a voliteľných elektronických služieb pre vybudovanie integrovaného informačného systému na Mestskom úrade v Dunajskej Strede v rámci implementovaného projektu „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“, a na implementáciu projektu riadenú systémom projektového riadenia pre projekty financované zo štrukturálnych fondov v súlade s predloženou Technickou dokumentáciou a v súlade s Konceptiou rozvoja informačných systémov Mesta Dunajská Streda.

Časť II. predmetu zákazky

Udržateľnosť projektu „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“

Časťou II. predmetu zákazky je servisná podpora prevádzky integrovaného IS v rámci časti I predmetu zákazky pre udržateľnosť projektu „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“ a jeho ďalší rozvoj na Mestskom úrade v Dunajskej Strede. Poskytovanie servisnej podpory pre udržateľnosť projektu „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“ musí vychádzať z požiadaviek stanovených v Technickej dokumentácii, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou projektu „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“.

Cieľom servisnej podpory bude zabezpečiť udržateľnosť projektu „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“ po zrealizovaní časti I. predmetu zákazky, a to v podobe nepretržitej dostupnosti a plnej funkčnosti dodaných informačných systémov. Bude zahŕňať predovšetkým tieto činnosti poskytovateľa:

- podporu licencií dodaného licenčného softvéru (zahŕňa dodávku nových verzií všetkých licenčných softvérov v termínoch ich vydania),
- podporu dodaného aplikačného softvéru (zahŕňa priebežné vykonávanie zmien, vyplývajúcich zo zmien všeobecne platnej legislatívy v termínoch ich vydania, zaisťovanie kompatibility s novými verziami operačného systému, opravy chýb, nasadzovanie nových verzií, zapracovanie opisu zmien do dokumentácie, ...),
- zabezpečenie plnej funkčnosti dodaných technických prostriedkov,
- hot-line podporu,
- technickú podporu,
- metodickú podporu.

Podrobné vymedzenie predmetu zákazky je uvedené v časti B.1 - Opis predmetu zadávania zákazky a B.2 Obchodné podmienky poskytnutia predmetu zákazky týchto súťažných podkladov.

**II.1.6) Spoločný slovník obstarávania (CPV)**

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 72200000-7

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 48800000-6, 48600000-4, 30210000-4, 30230000-0, 72600000-6, 79421000-1

**II.1.7) Informácia o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)**

Na túto zákazku sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): Áno

**II.1.8) Časti**

Táto zákazka sa delí na časti: Áno

Počet častí: 2

všetky časti

**II.1.9) Informácie o variantoch**

Varianty sa budú prijímať: Nie

**II.2) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH ZMLUVY**

**II.2.1) Celkové množstvo alebo rozsah**

V súlade s časťou B.1 Opis predmetu zadávania zákazky Súťažných podkladov.

Predpokladaná hodnota zákazky bez DPH

Hodnota: 1 186 000,0000 EUR

**II.2.2) Informácie o opciách**

Opcie: Nie

**II.2.3) Informácie o obnovenom obstarávaní**

Toto obstarávanie môže byť obnovené: Nie

**II.3) TRVANIE ZÁKAZKY ALEBO LEHOTA NA DOKONČENIE**

Obdobie: lehoty uskutočnenia

Začatie: 01.09.2014

## PRÍLOHA B - INFORMÁCIE O ČASTIACH

Časť: 1

### NÁZOV

Implementácia projektu „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“

#### 1) STRUČNÝ OPIS

Časťou I. predmetu zákazky je sprístupnenie navrhnutých povinných a voliteľných elektronických služieb s prepojením na ÚPVS a centrálny registre s komplexnou podporou systémom projektového riadenia projektov financovaných zo štrukturálnych fondov.

#### 2) SPOLOČNÝ SLOVNÍK OBSTARÁVANIA (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 72200000-7

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 48800000-6, 48600000-4, 30210000-4, 30230000-0, 72600000-6

#### 3) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH

K sprístupneniu navrhnutých povinných a voliteľných elektronických služieb a ich prepojenie na ÚPVS a centrálny registre je požiadavka verejného obstarávateľa na realizáciu analýzy a návrhu integrovaného informačného systému a jeho vybudovanie na Mestskom úrade v Dunajskej Strede v rámci implementovaného projektu s komplexnou podporou riadenia systémom projektového riadenia pre projekty financované zo štrukturálnych fondov. Informačný systém pre elektronické služby mesta bude v súlade s princípmi definovanými NKIVS, zákonom č. 275/2 006 Z.z. o informačných systémov verejnej správy a súvisiacich výnosov a metodických pokynov (napr. Výnos MF SR č. 312/2 010 Z.z., Medzinárodné štandardy pre dostupnosť W3C a pod.), v súlade s Konceptiou rozvoja informačných systémov (KRIS), v súlade s cieľmi rozvoja ISVS v zmysle NKIVS a Výzvy na Elektronizácia služieb eMestá. Implementovaný bude v súlade s Metodickým pokynom Ministerstva financií Slovenskej republiky č. MF/28 999/2 009-132 pre riadenie IT projektov a ďalšími záväznými normami. Z pohľadu architektúry bude navrhnutý podľa princípov architektúry založenej na službách (SOA) a jej úzke prepojenie s témou cloud computingu (resp. Government Cloud služieb) v súlade s dokumentom MF SR „Odporúčanie Príprava projektov ISVS pre ich zaradenie do „Cloud infraštruktúry“, ktorého obsahom je súhrn odporúčaní potrebných akceptovať v projektoch pre ISVS tak, aby tieto bolo možné v nasledovnom období začleniť do infraštruktúry Cloud.

Hodnota: 861 066,6700 EUR

#### 4) ÚDAJE O ODLIŠNOM TRVANÍ ZÁKAZKY ALEBO LEHOTÁCH USKUTOČNENIA

##### Obdobie

v intervale

Začatie: 01.09.2014

Dokončenie: 30.09.2015

Časť: 2

### NÁZOV

Udržateľnosť projektu „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“

#### 1) STRUČNÝ OPIS

Časťou II. predmetu zákazky je servisná podpora prevádzky integrovaného IS v rámci časti I. predmetu zákazky pre udržateľnosť projektu „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“ a jeho ďalší rozvoj na Mestskom úrade v Dunajskej Strede.

#### 2) SPOLOČNÝ SLOVNÍK OBSTARÁVANIA (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 72200000-7

Doplňujúce predmety

Hlavný slovník: 48800000-6, 48600000-4, 30210000-4, 30230000-0, 79421000-1

#### 3) MNOŽSTVO ALEBO ROZSAH

Komplexná servisná podpora prevádzky integrovaného IS v rámci časti I. predmetu zákazky pre udržateľnosť projektu „Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda“ a jeho ďalší rozvoj na Mestskom úrade v Dunajskej Strede v podobe nepretržitej dostupnosti a plnej funkčnosti dodaných informačných systémov.

Hodnota: 324 933,3300 EUR

#### 4) ÚDAJE O ODLIŠNOM TRVANÍ ZÁKAZKY ALEBO LEHOTÁCH USKUTOČNENIA

##### Obdobie

v intervale

Začatie: 01.10.2015

Dokončenie: 30.09.2019

#### 5) DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE O ČASTIACH

Verejný obstarávateľ uzatvorí pre časť II. predmetu zákazky Rámcovú dohodu. Pre zabezpečenie ďalšej udržateľnosti zrealizovaného projektu v súlade so Zmluvou o poskytnutí NFP, použije verejný obstarávateľ po skončení platnosti a účinnosti Rámcovej dohody ustanovenie § 58 ods. 1 písm. j) zákona o verejnom obstarávaní. Ročné náklady za časť II.

predmetu zákazky nepresiahnu sumu vo výške max. 35.000,00 EUR s DPH.

### **ODDIEL III: PRÁVNE, EKONOMICKÉ, FINANČNÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE**

#### **III.1) PODMIENKY TÝKAJÚCE SA ZÁKAZKY**

##### **III.1.1) Požadované zábezpeky a záruky**

Verejný obstarávateľ požaduje zábezpeku v zmysle zákona o verejnom obstarávaní vo výške 3.000 EUR. Doklad o zložení zábezpeky bude súčasťou predloženej ponuky uchádzačom. Spôsob zloženia zábezpeky upravujú súťažné podklady.

##### **III.1.2) Hlavné podmienky financovania a spôsoby platieb a/alebo odkaz na príslušné ustanovenia, ktorými sa tieto podmienky a spôsoby riadia**

Predmet zákazky bude financovaný z ERDF a štátneho rozpočtu v rámci Operačného programu Informatizácia spoločnosti a z vlastných prostriedkov verejného obstarávateľa.

##### **III.1.3) Právna forma, ktorú má vytvoriť skupina hospodárskych subjektov, ktorej sa zadá zákazka**

Skupina dodávateľov nemusí vytvoriť určitú právnu formu, musí však stanoviť lídra skupiny dodávateľov. Všetci členovia takejto skupiny dodávateľov utvorenej na dodanie predmetu zákazky sú povinní udeliť plnomocenstvo jednému z členov skupiny dodávateľov konať v mene všetkých členov skupiny dodávateľov a prijímať pokyny v tomto verejnom obstarávaní ako aj konať v mene skupiny pre prípad prijatia ich ponuky, podpisu zmluvy a komunikácie/zodpovednosti v procese plnenia zmluvy.

##### **III.1.4) Ďalšie osobitné podmienky**

Plnenie zmluvy podlieha osobitným podmienkam: Áno

Opis osobitných podmienok: Úspešný uchádzač je povinný strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s dodávaným tovarom, prácami a službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, a to oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Oprávnenými osobami sú:

- a) Poskytovateľ a ním poverené osoby,
- b) Útvar následnej finančnej kontroly a ním poverené osoby,
- c) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
- d) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
- e) Splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
- f) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ.

Pri realizácii predmetu zákazky je úspešný uchádzač povinný dodržiavať platné a účinné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky ako aj právne akty Európskej únie (ďalej EÚ) v oblasti Štrukturálnych fondov EÚ a primerane v rozsahu vzťahujúcom sa na úspešného uchádzača aj rešpektovať ostatné pravidlá vydané na ich základe (napr. Systém finančného riadenia Štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007-2013, Systém riadenia Štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu na programové obdobie 2007-2013 a pod.).

#### **III.2) PODMIENKY ÚČASTI**

##### **III.2.1) Osobné postavenie hospodárskych subjektov vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do profesijných alebo obchodných registrov**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok

Záujemca preukáže splnenie podmienok účasti, týkajúcich sa osobného postavenia podľa § 26 ods. 1 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o verejnom obstarávaní) predložením dokladov podľa § 26 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní, resp. ods. 4, 5 zákona o verejnom obstarávaní, alebo spôsobom § 128 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní, resp. § 32 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní, a to v súlade s § 19 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní. Doklady musia byť predložené ako originály, alebo úradne overené fotokópie (pokiaľ verejný obstarávateľ nepožaduje iné).

Skupina dodávateľov zúčastnená na verejnom obstarávaní, preukazuje splnenie podmienok účasti podľa tohto bodu v súlade s § 31 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní. V súlade s ustanovením § 32 ods. 6 zákona, verejný obstarávateľ odôvodňuje primeranosť každej určenej podmienky účasti vo vzťahu k predmetu zákazky a potrebu jej zahrnutia nasledovne:

Podmienky účasti na osobné postavenie vyplývajú z § 26 zákona o verejnom obstarávaní a § 32 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. Splnenie podmienky účasti možno preukázať čestným vyhlásením uchádzača alebo záujemcu podľa § 32 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní, pričom doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti predkladá verejnému obstarávateľovi a obstarávateľovi úspešný uchádzač podľa § 44 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní.

V prípade, ak podľa § 32 zákona o verejnom obstarávaní nedošlo k predloženiu dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti skôr, verejný obstarávateľ po vyhodnotení ponúk vyhodnotí splnenie podmienok účasti úspešným uchádzačom alebo uchádzačmi, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste v poradí; ak dôjde k vylúčeniu uchádzača alebo uchádzačov, vyhodnotí následne splnenie podmienok účasti ďalšieho uchádzača alebo uchádzačov v poradí.

Pri vyhodnotení splnenia podmienok účasti podľa prvej vety bude postupovať verejný obstarávateľ podľa § 33 zákona o

verejnom obstarávaní, pričom vyzve uchádzačov na predloženie dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti v lehote do 11 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy a nepredloženie dokladov v tejto lehote sa považuje za nesplnenie podmienok účasti.

### **III.2.2)Ekonomická a finančná spôsobilosť**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok

Záujemca preukáže splnenie podmienok účasti, týkajúcich sa ekonomickej a finančnej spôsobilosti podľa § 27 zákona o verejnom obstarávaní predložením dokladov, preukazujúcich splnenie podmienok účasti alebo podľa § 32 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní čestným vyhlásením. Doklady musia byť predložené ako originály, alebo úradne overené fotokópie.

a) v zmysle § 27 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní vyjadrením banky

V prípade, že záujemca využije na preukázanie ekonomickej a finančnej spôsobilosti technické a odborné kapacity inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah v čase podania ponúk, je záujemca povinný verejnému obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať s kapacitami osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti v súlade s § 27 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní.

Skupina dodávateľov zúčastnená na verejnom obstarávaní, preukazuje splnenie podmienok účasti podľa tohto bodu v súlade s § 31 ods. 3 zákona, resp. ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní.

Splnenie podmienky účasti možno preukázať čestným vyhlásením uchádzača alebo záujemcu podľa § 32 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní, pričom doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti predkladá verejnému obstarávateľovi a obstarávateľovi úspešný uchádzač podľa § 44 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. V prípade, ak podľa § 32 zákona o verejnom obstarávaní nedošlo k predloženiu dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti skôr, verejný obstarávateľ po vyhodnotení ponúk vyhodnotí splnenie podmienok účasti úspešným uchádzačom alebo uchádzačmi, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste v poradí; ak dôjde k vylúčeniu uchádzača alebo uchádzačov, vyhodnotí následne splnenie podmienok účasti ďalšieho uchádzača alebo uchádzačov v poradí. Pri vyhodnotení splnenia podmienok účasti podľa prvej vety bude postupovať verejný obstarávateľ podľa § 33 zákona o verejnom obstarávaní, pričom vyzve uchádzačov na predloženie dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti v lehote do 11 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy a nepredloženie dokladov v tejto lehote sa považuje za nesplnenie podmienok účasti.

Minimálna požadovaná úroveň štandardov

Ad a) vyjadrenie banky, nie staršie ako 3 mesiace k lehote predkladania žiadosti o účasť, musí obsahovať informácie o tom, že záujemca je klientom banky, v prípade splácania úveru dodržiava splátkový kalendár, jeho bežný účet nie je predmetom exekúcie a čestné vyhlásenie podpísané osobou oprávnenou konať v mene záujemcu, v ktorom záujemca vyhlási, že nemá otvorený účet a záväzky v inej banke/bankách okrem tej/tých, od ktorej/ktorých predložil vyššie uvedené potvrdenie/potvrdenia.

V súlade s ustanovením § 32 ods. 6 zákona o verejnom obstarávaní, verejný obstarávateľ odôvodňuje primeranosť každej určenej podmienky účasti vo vzťahu k predmetu zákazky a potrebu jej zahrnutia nasledovne:

Všetky podmienky ekonomického a finančného postavenia sledujú cieľ nájsť schopného dodávateľa, ktorý si plní všetky svoje záväzky včas a riadne a je schopný prefinancovať predmet zákazky v lehote splatnosti faktúr. Podmienky sú požadované v súlade s ustanovením a odporúčaním § 27 zákona o verejnom obstarávaní a sú primerané v porovnaní s rozsahom a dĺžkou trvania zákazky.

### **III.2.3)Technická spôsobilosť**

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok

Záujemca preukáže splnenie podmienok účasti, týkajúcich sa technickej alebo odbornej spôsobilosti podľa § 28 zákona o verejnom obstarávaní predložením dokladov, preukazujúcich splnenie podmienok účasti. Doklady musia byť predložené ako originály, alebo úradne overené fotokópie.

a) v zmysle § 28 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní zoznamom poskytnutých služieb za predchádzajúce tri roky doplneným potvrdeniami o kvalite poskytnutia služieb s uvedením cien, lehôt dodania a odberateľov; ak odberateľom

1. bol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa tohto zákona, dokladom je referencia,
2. bola iná osoba ako verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa tohto zákona, dôkaz o plnení potvrdí odberateľ; ak také potvrdenie uchádzač alebo záujemca nemá k dispozícii, vyhlásením uchádzača alebo záujemcu o ich dodaní, doplneným dokladom, preukazujúcim ich dodanie alebo zmluvný vzťah, na základe ktorého boli dodané,

b) v zmysle § 28 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní údajmi o vzdelaní a odbornej praxi alebo o odbornej kvalifikácii riadiacich zamestnancov, osobitne osôb zodpovedných za poskytnutie služby.

c) v zmysle § 28 ods. 1 písm. k) zákona o verejnom obstarávaní uvedením podielu plnenia zo zmluvy, ktorý má uchádzač alebo záujemca poskytujúci službu v úmysle zabezpečiť subdodávateľom, spolu s uvedením identifikačných údajov subdodávateľa, ak je známy, v rozsahu meno a priezvisko, obchodné meno alebo názov, adresa pobytu alebo sídlo, identifikačné číslo alebo dátum narodenia, ak nebolo pridelené identifikačné číslo.

V prípade, že záujemca využije na preukázanie technickej alebo odbornej spôsobilosti technické a odborné kapacity inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah v čase podania ponúk, je záujemca povinný verejnému obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať s kapacitami osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti v súlade s § 28 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní.

Skupina dodávateľov zúčastnená na verejnom obstarávaní, preukazuje splnenie podmienok účasti podľa tohto bodu v súlade s § 31 ods. 3, resp. ods. 4 zákona o verejnom obstarávaní.

Splnenie podmienky účasti možno preukázať čestným vyhlásením uchádzača alebo záujemcu podľa § 32 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní, pričom doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti predkladá verejnému obstarávateľovi a obstarávateľovi úspešný uchádzač podľa § 44 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. V prípade, ak podľa § 32 zákona o verejnom obstarávaní nedošlo k predloženiu dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti skôr, verejný obstarávateľ po vyhodnotení ponúk vyhodnotí splnenie podmienok účasti úspešným uchádzačom alebo uchádzačmi, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste v poradí; ak dôjde k vylúčeniu uchádzača alebo uchádzačov, vyhodnotí následne splnenie podmienok účasti ďalšieho uchádzača alebo uchádzačov v poradí. Pri vyhodnotení splnenia podmienok účasti podľa prvej vety bude postupovať verejný obstarávateľ podľa § 33 zákona o verejnom obstarávaní, pričom vyzve uchádzačov na predloženie dokladov preukazujúcich splnenie podmienok účasti v lehote do 11 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy a nepredloženie dokladov v tejto lehote sa považuje za nesplnenie podmienok účasti.

Minimálna požadovaná úroveň štandardov

§ 28 ods. 1 písm. a) zákona o verejnom obstarávaní

Ad a)

1. minimálne jedna (1) referencia o poskytnutí služieb na geografický informačný systém (GIS) za obdobie predchádzajúcich 36 mesiacov k lehote predkladania žiadosti o účasť, ktorej hodnota (odmena za poskytnutie predmetnej služby) bola minimálne 50.000,- EUR bez DPH (dielo musí byť nasadené do produkčnej prevádzky), pričom minimálny rozsah a podmienky poskytnutých služieb boli nasledovné:

- predmetom zákazky (projektu) bola analýza, detailná funkčná špecifikácia, návrh cieľového stavu a architektúry, vývoj riešenia, migrácia, konsolidácia údajov, integrácia na minimálne jeden iný informačný systém, testovanie, pilotné nasadenia a rollout riešenia,
- súčasťou dodávky bolo pre metainformačný systém vytvorenie minimálne jedného metaúdajového profilu pre údaje a jedného metaúdajového profilu pre služby,
- súčasťou dodávky bolo pre metainformačný systém vytvorenie minimálne desať validných metaúdajových záznamov pre údaje a jedného metaúdajového záznamu pre služby,
- boli implementované nasledovné funkcionality GIS:
  - možnosť vyhľadávania priestorových informácií vrátane možnosti vyhľadávania v aplikácii (tenkom klientovi) nad vybranými mapovými triedami s následnou vizualizáciou pomocou geopriestorového zobrazenia,
  - administrátorský nástroj pre správu funkčných a dátových práv ,
  - tlačové funkcie pre export mapového pohľadu do grafických formátov definovaných štandardoch ISVS ,
  - podpora komplikovanej symboliky (priesvitné šrafáže, vlastné špeciálne značky podľa vlastnej symboliky),
  - funkcie pre prácu s mapou, funkcie pre orientáciu v mape, funkcie pre meranie línií a plôch,
  - identifikácia priestorových objektov,
  - interaktívne stromové menu vrstiev,
  - dynamická legenda,
  - možnosť diferenciacie prístupu používateľov k publikovaným službám na základe priestorových a tematických reštrikcií,
  - prístup k externým údajovým zdrojom, z prostredia tenkého klienta, založený na špecifikáciách ISO, OGC a v súlade so smernicou INSPIRE minimálne služieb typu WMS,
  - publikovanie údajových zdrojov založený na špecifikáciách OGC typ WMTS (záujemca preukáže predmetnú implementáciu poskytnutím adresy implementovanej WMTS služby),
  - projekt bol implementovaný v súlade s Výnosom Ministerstva financií Slovenskej republiky z 9. júna 2010 o štandardoch pre informačné systémy verejnej správy č.:312/2010 Z.z., systém bol uvedený do produktívnej prevádzky,
  - počet interných používateľov riešenia min. 80.

2. minimálne jedna (1) referencia za obdobie predchádzajúcich 36 mesiacov k lehote predkladania žiadosti o účasť, ktorá sa týkala poskytnutia služieb integrácie minimálne troch kľúčových komponentov z nižšie uvedeného zoznamu komponentov na báze SOA technológie a ktorej hodnota (odmena za poskytnutie predmetnej služby) bola minimálne 75.000,00- EUR bez DPH (dielo musí byť nasadené do produkčnej prevádzky), pričom minimálny rozsah a podmienky poskytnutých služieb boli nasledovné:

- predmetom zákazky (projektu) bola analýza, detailná funkčná špecifikácia, návrh cieľového stavu a architektúry, vývoj riešenia, migrácia, konsolidácia údajov, integrácia na minimálne jeden iný informačný systém, testovanie, pilotné nasadenia a rollout riešenia,
- boli implementované nasledovné funkcionality:
  - Business Process Management (BPM)
  - Enterprise Application Integration (EAI)

## Business Rules Engine (BRE)

### Implementácia adaptérov na pripojenie na externé systémy

- zoznam komponentov - modul IAM, notifikačný modul, platobný modul, elektronické doručovania, eDesk, elektronická podateľňa, elektronické formuláre,
- projekt bol implementovaný v súlade s Výnosom Ministerstva financií Slovenskej republiky z 9. Júna 2010 o štandardoch pre informačné systémy verejnej správy č.:312/2010 Z.z. systém bol uvedený do produktívnej prevádzky, počet interných používateľov riešenia min. 80.

3. minimálne jedna (1) referencia za obdobie predchádzajúcich 36 mesiacov k lehote predkladania žiadosti o účasť, ktorá sa týkala poskytnutia služieb implementácie integračného riešenia v trojvrstvovej architektúre (BO,MO,FO) na báze servisu orientovanej architektúry (SOA) s využitím integračnej (middleware) platformy a ktorej hodnota (odmena za poskytnutie predmetnej služby) bola minimálne 75.000,- EUR bez DPH (dielo musí byť nasadené do produkčnej prevádzky), bez technologického vybavenia (HW, licencie a pod.), pričom minimálny rozsah a podmienky poskytnutých služieb boli nasledovné:

- predmetom zákazky (projektu) bola dodávka, inštalácia a školenie middleware platformy,
- predmetom zákazky (projektu) bol návrh, analýza a implementáciu SOA služieb pre BO system,
- predmetom zákazky (projektu) bol návrh, analýza a implementáciu SOA služieb pre MO system,
- predmetom zákazky (projektu) bol návrh, analýza a implementáciu SOA služieb pre FO systém.

4. minimálne jedna (1) referencia za obdobie predchádzajúcich 36 mesiacov k lehote predkladania žiadosti o účasť, ktorá sa týkala poskytnutia služieb implementácie a prevádzky back-office systému spĺňajúceho štandardy v zmysle výnosu MF SR o ISVS zo dňa 9.6.2010 a zastrešujúceho úseky správy v kompetencii samosprávy SR a ktorej hodnota (odmena za poskytnutie predmetnej služby) bola minimálne 75.000,00- EUR bez DPH (dielo musí byť nasadené do produkčnej prevádzky), bez technologického vybavenia (HW, licencie a pod.), pričom minimálny rozsah a podmienky poskytnutých služieb boli nasledovné:

- musí obsahovať najmenej 3 rôzne integrácie na centrálnom registre s následnou prevádzkou systému, pričom minimálne jedna z nich musí byť obojsmerná (Integráciou sa rozumie vytvorené obojsmerné prepojenie na register alebo centrálny systém napr. štátnej správy),
- musí zastrešovať riešenie úseku správy Registratúra certifikovaným riešením MV SR a to s preukázanou vysokou úrovňou zhody s požiadavkami výnosu Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 525/2011 Z.z. o štandardoch pre elektronické informačné systémy na správu registratúry.

5. minimálne jednej (1) referencie za obdobie predchádzajúcich 36 mesiacov k lehote predkladania žiadostí o účasť, ktorá sa týkala poskytnutia dodávok HW komponentov (serverové, diskové a zálohovacie zariadenia) a súvisiacich implementačných služieb pre vytvorenie a prevádzkovanie technickej a komunikačnej infraštruktúry bežiacей vo virtuálnom prostredí a ktorej hodnota (odmena za poskytnutie predmetnej služby) bola minimálne 150.000,00- EUR bez DPH, bez SW licencií, pričom minimálny rozsah a podmienky poskytnutých služieb boli nasledovné:

- predmetom zákazky (projektu) bolo dodanie a implementácie diskového poľa o kapacite minimálne 20TB s možnosťou vzdialenej replikácie,
- predmetom zákazky (projektu) bolo dodanie a implementácie minimálne 3-NODového serverového riešenia postaveného na virtualizačnej technológii,
- predmetom zákazky (projektu) bolo dodanie a implementácie zálohovacích zariadení.

6. minimálne jednej (1) referencie za obdobie predchádzajúcich 36 mesiacov k lehote predkladania žiadostí o účasť o poskytnutí služieb na vytvorenie mobilnej aplikácie pre smartfóny s minimálne nižšie uvedenou funkcionalitou:

- automatizované publikovanie informácií a udalostí,
- prepojenie na najrozšírenejšie sociálne siete,
- obojsmerná dátová komunikácia medzi užívateľom (ankety, prieskumy) a VO,
- prepojenie s mapovými podkladmi, navigácia, určovanie aktuálnej polohy užívateľa,
- podpora min. 2 operačných systémov,
- implementovaný ako natívna mobilná aplikácia (nie ako webová aplikácia),
- aplikácia musí byť do dňa podania ponuky v produkčnej prevádzke.

## § 28 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní

### 1. Kľúčový expert č.1 - Projektový manažér:

- a) minimálne 3-ročné skúsenosti (prax) s riadením projektov v oblasti informačných technológií v pozícii projektového manažéra;
- b) minimálne 3 praktické skúsenosti s riadením projektov rovnakých alebo podobných, ako je predmet zákazky; túto podmienku účasti záujemca u experta preukáže zoznamom projektov, Túto podmienku účasti záujemca u experta preukáže podpísaným profesijným životopisom, ktorý bude obsahovať zoznamom realizovaných projektov alebo ekvivalentným dokladom.

c) držiteľ certifikátu projektového riadenia, napr. PMI, PMP, PRINCE 2 alebo ekvivalentný;  
Túto podmienku účasti záujemca u experta preukáže kópiou platného certifikátu projektového riadenia.

## 2. Kľúčový expert č. 2 - Analytik

a) minimálne 3 praktické skúsenosti s realizáciou projektu rovnakého alebo podobného, ako je predmet zákazky v pozícii analytika;

Túto podmienku účasti záujemca u experta preukáže podpísaným profesijným životopisom, ktorý bude obsahovať zoznamom realizovaných projektov alebo ekvivalentným dokladom.

b) držiteľ certifikátu UML alebo ekvivalentný;

Túto podmienku účasti záujemca u experta preukáže kópiou platného certifikátu.

## 3. Kľúčový expert č. 3 Vedúci programátor

a) minimálne 3 praktické skúsenosti s realizáciou projektu rovnakého alebo podobného, ako je predmet zákazky v pozícii vedúceho programátora;

b) minimálne 1 praktická skúsenosť s realizáciou projektu vo virtualizovanom prostredí;

Túto podmienku účasti záujemca u experta preukáže podpísaným profesijným životopisom, ktorý bude obsahovať zoznamom realizovaných projektov alebo ekvivalentným dokladom.

c) držiteľ certifikátu návrhu a riadenia architektúry TOGAF alebo ekvivalentný.

Túto podmienku účasti záujemca u experta preukáže kópiou platného certifikátu.

## 4. Kľúčový expert č.4 - Expert pre bezpečnosť IS

a) minimálne 3 praktické skúsenosti s realizáciou projektu rovnakého alebo podobného, ako je predmet zákazky v pozícii experta pre bezpečnosť IS postavených na bezpečnostných štandardoch ISO 2700x, ISO 27799 alebo ekvivalentných;

Túto podmienku účasti záujemca u experta preukáže podpísaným profesijným životopisom, ktorý bude obsahovať zoznamom realizovaných projektov alebo ekvivalentným dokladom.

b) minimálne 3 praktické skúsenosti (projekty) v oblasti realizácie informačných systémov obsahujúcich analýzu, návrh a implementáciu integračného riešenia na báze SOA;

Túto podmienku účasti záujemca u experta preukáže podpísaným profesijným životopisom, ktorý bude obsahovať zoznamom realizovaných projektov alebo ekvivalentným dokladom.

c) držiteľ certifikátu CISA, CISM alebo ekvivalentný;

Túto podmienku účasti záujemca u experta preukáže kópiou platného certifikátu.

## 5. Kľúčový expert č.5 - Analytik, konzultant v oblasti samosprávy

Požaduje sa minimálne jeden (1) odborník pre každý úsek správy v kompetenciách samosprávy v zmysle eGovernment služieb samosprávy, t.j.:

1.Miestne dane a poplatky,

2.Rozpočtový systém,

3.Správa majetku,

4.Účtovníctvo,

5.Registratúra.

a) minimálne 3 praktické skúsenosti s implementáciou IS rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet zákazky,

Túto podmienku účasti záujemca u každého experta preukáže podpísaným profesijným životopisom, ktorý bude obsahovať zoznamom realizovaných projektov alebo ekvivalentným dokladom.

b) držiteľ platného certifikátu na odbornú spôsobilosť v agende alebo module IS od výrobcu implementovaného SW vo svojich uvádzaných praktických skúsenostiach alebo ekvivalent daného certifikátu.

Túto podmienku účasti záujemca u experta preukáže kópiou platného certifikátu.

Na preukázanie splnenia vyššie uvedených podmienok predloží záujemca zoznam riadiacich zamestnancov, ktorí budú zodpovedať za zabezpečenie plnenia predmetu zmluvy. Záujemca ďalej predloží za každého riadiaceho zamestnanca kľúčového experta podpísaný profesijný životopis, ktorý musí obsahovať minimálne nasledovné údaje:

1.meno a priezvisko experta;

2.najvyššie dosiahnuté vzdelanie experta;;

3.priebeh zamestnaní;

a)názov a sídlo zamestnávateľa,

b)pracovná pozícia,

c)opis pracovnej náplne/odborné skúsenosti,

d)miesto,

e)mesiac a rok;

4.zoznam realizovaných projektov (poskytnutých služieb ako je predmet zákazky);

a)názov a sídlo odberateľa,

b)stručný opis činností, ktoré príslušný expert v rámci praktickej skúsenosti zabezpečoval,

c)čas realizácie projektu/plnenia zmluvy, t. j. (od do, mesiac/e a rok/y),

Ak sa vyžaduje, záujemca predloží aj kópie platných certifikátov podľa vyššie uvedených požiadaviek.

§ 28 ods. 1 písm. k) zákona o verejnom obstarávaní

Ad c) Záujemca uvedie podiel subdodávok vyjadrený v % a jednotlivých subdodávateľov (ak sú známi) v rozsahu: meno a priezvisko, obchodné meno alebo názov, adresa pobytu alebo sídlo, identifikačné číslo alebo dátum narodenia, ak nebolo pridelené identifikačné číslo. Predloží aj čestné vyhlásenie, že každý subdodávateľ spĺňa alebo najneskôr v čase plnenia bude spĺňať podmienky podľa § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní.

### **III.2.4) Informácie o vyhradených zákazkách**

### **III.3) OSOBNÉ PODMIENKY PRE ZÁKAZKY NA POSKYTOVANIE SLUŽIEB**

#### **III.3.1) Informácie o konkrétnej profesii**

Poskytovanie služby je vyhradené pre konkrétnu profesiu: Nie

#### **III.3.2) Pracovníci zodpovední za poskytnutie služby**

Právnické osoby by mali uviesť mená a odbornú kvalifikáciu pracovníkov zodpovedných za poskytnutie služby: Áno

## **ODDIEL IV: POSTUP**

### **IV.1) DRUH POSTUPU**

#### **IV.1.1) Druh postupu**

Otvorená

### **IV.2) KRITÉRIÁ NA VYHODNOTENIE PONÚK**

#### **IV.2.1) Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Najnižšia cena

#### **IV.2.2) Informácie o elektronickej aukcii**

Použije sa elektronická aukcia: Áno

Dodatočné informácie o elektronickej aukcii: Podmienky týkajúce sa elektronickej aukcie sú upravené v súťažných podkladoch.

### **IV.3) ADMINISTRATÍVNE INFORMÁCIE**

#### **IV.3.2) Predchádzajúce uverejnenie týkajúce sa tejto zákazky**

Áno

Predbežné oznámenie

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: 2014/S 043-071608

z: 01.03.2014

#### **IV.3.3) Podmienky na získanie súťažných podkladov a doplňujúcich dokumentov alebo informatívneho dokumentu**

Lehota na prijímanie žiadostí o súťažné podklady alebo o prístup k dokumentom

Dátum a čas: 23.07.2014 10:00

Spoplatnená dokumentácia: Nie

#### **IV.3.4) Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť**

Dátum a čas: 23.07.2014 10:00

#### **IV.3.6) Jazyk (jazyky), v ktorom možno predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť**

Úradný jazyk/úradné jazyky EÚ

CS

SK

**Lehoty a podmienky verejnej súťaže**

#### **IV.3.7) Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané**

Trvanie: Do dátumu

Dátum: 31.12.2014

#### **IV.3.8) Podmienky na otváranie ponúk**

Dátum a čas: 23.07.2014 13:00

Miesto: Mesto Dunajská Streda, Mestský úrad, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda.

Osoby oprávnené zúčastniť sa na otváraní ponúk: Nie

## **ODDIEL VI: DOPLNKOVÉ INFORMÁCIE**

### **VI.1) INFORMÁCIE O OPAKOVANÍ OBSTARÁVANIA**

Toto obstarávanie sa bude opakovať: Nie

### **VI.2) INFORMÁCIE O FONDOCH EURÓPSKEJ ÚNIE**

Áno

Odkaz na projekt (projekty) a/alebo program (programy): Operačný program Informatizácia spoločnosti, 1.2

Elektronizácia verejnej správy a elektronických služieb na miestnej a regionálnej úrovni, kód výzvy: OPIS-2 013/1.2/05, názov projektu "Elektronizácia služieb Mesta Dunajská Streda", kód ITMS: 21 110 220 015.

### **VI.3) DOLŇUJÚCE INFORMÁCIE**

1. Všetky náklady a výdavky spojené s prípravou a predložením ponuky, dokladov ktorými preukazuje splnenie podmienok účasti a iných dokladov, súvisiacich s týmto oznámením znáša záujemca/uchádzač bez finančného nároku voči verejnému obstarávateľovi, a to bez ohľadu na výsledok verejného obstarávania.

2. Súťažné podklady si záujemca vyžiada na základe nascanovanej písomnej žiadosti v slovenskom jazyku, podpísanej

štatutárnym orgánom záujemcu (alebo osobu na to poverenou), ktorú zašle emailom na emailovú adresu kontaktnej osoby vo@ememconsulting.sk. Podmienkou poskytnutia súťažných podkladov je doručenie písomnej žiadosti podpísanej štatutárnym orgánom záujemcu (alebo osobu na to poverenou), v lehote uvedenej v bode IV. 3.3.) tejto výzvy na predkladanie ponúk. Žiadosť o poskytnutie súťažných podkladov musí obsahovať presnú identifikáciu verejného obstarávania, identifikačné údaje záujemcu, najmä obchodné meno záujemcu, IČO, poštovú a emailovú adresu na doručovanie písomností, kontaktnú osobu pre komunikáciu s uvedením mena, telefónneho čísla a emailu. Súťažné podklady bude verejný obstarávateľ poskytovať len prostredníctvom elektronickej pošty - emailom.

3. Podľa § 32 ods. 11 zákona o verejnom obstarávaní splnenie podmienky účasti možno preukázať čestným vyhlásením uchádzača, ktoré musí obsahovať údaje, ktoré preukážu splnenie požadovaných podmienok účasti, pričom doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti predkladá verejnému obstarávateľovi úspešný uchádzač alebo uchádzači, ktorí sa umiestnili na prvom až treťom mieste v poradí podľa § 44 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní v čase a spôsobom, určeným verejným obstarávateľom. V prípade, ak záujemca/uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti podľa § 27 a § 28 zákona o verejnom obstarávaní prostredníctvom tretej osoby, čestné vyhlásenie musí obsahovať informáciu o tom, že uchádzač danú podmienku účasti preukazuje prostredníctvom tretej osoby. Z predloženého čestného vyhlásenia musí byť zrejmé splnenie požadovanej podmienky účasti, najmä čo sa týka minimálnych úrovni štandardov.

4. Vysvetlenie požiadaviek uvedených v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, podmienok účasti v tomto verejnom obstarávaní verejný obstarávateľ preukázateľne bezodkladne oznámi všetkým známym záujemcom najneskôr šesť dní pred uplynutím lehoty na predkladanie žiadostí o účasť a zverejnení v profile verejného obstarávateľa za predpokladu, že žiadosť o vysvetlenie bude doručená na adresu verejného obstarávateľa dostatočne vopred, t.j. v lehote na doručenie žiadosti o vysvetlenie. Lehota na doručenie žiadosti o vysvetlenie podľa § 38 zákona o verejnom obstarávaní je do 10.07.2014.

5. Ponuky uchádzačov je potrebné doručiť v lehote na predkladanie ponúk podľa bodu IV.3.4.) tejto výzvy na predkladanie ponúk, a to poštou, kuriérom alebo osobne na adresu: Mesto Dunajská Streda, Mestský úrad, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda. Uchádzač môže predložiť ponuku v pondelok až vo štvrtok v čase od 08:00 do 15:00 hod., v piatok od 08:00 do 13:00 hod. alebo v inom, vopred dohodnutom čase.

6. Telefonická komunikácia je možná iba v prípadoch overenia doručenia písomností a v prípade dohodnutia osobného doručenia písomností alebo ponuky s kontaktnou osobou uvedenou v oddieli I. tejto Výzvy na predkladanie ponúk. Telefonická komunikácia je možná v pracovných dňoch v čase od 08:00 do 15:00 hod. Žiadne iné informácie nebudú telefonicky poskytované!

7. Verejný obstarávateľ odporúča záujemcom/uchádzačom priebežne sledovať profil verejného obstarávateľa, na ktorom bude verejný obstarávateľ uverejňovať všetky dôležité informácie a dokumenty v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní v rámci tohoto verejného obstarávania.

8. Ponuka sa predkladá v slovenskom jazyku alebo v českom jazyku. Doklady preukazujúce splnenie podmienok účasti uchádzačov so sídlom mimo územia Slovenskej republiky musia byť predložené v pôvodnom jazyku a súčasne musia byť preložené do štátneho jazyka okrem dokladov predložených v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich obsahu, rozhodujúci je úradný preklad v štátnom jazyku.

#### **VI.4) ODVOLACIE KONANIE**

##### **VI.4.1) Orgán zodpovedný za odvolacie konanie**

###### **Úrad pre verejné obstarávanie**

Vnútroštátne identifikačné číslo: 31797903

Dunajská 68, P.O.BOX 58, 820 04 Bratislava 24

Slovensko

Telefón: +421 250264176

Fax: +421 250264219

**Internetová adresa (URL):** <http://www.uvo.gov.sk>

###### **Orgán zodpovedný za mediáciu**

###### **Mesto Dunajská Streda**

Vnútroštátne identifikačné číslo: 00305383

Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda

Slovensko

Email: [primator@dunstreda.eu](mailto:primator@dunstreda.eu)

**Internetová adresa (URL):** <http://www.dunstreda.sk>

##### **VI.4.2) Podanie odvolania**

Presné informácie o termínoch na podanie odvolania: V zmysle zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

##### **VI.4.3) Úrad, od ktorého možno získať informácie o podaní odvolania**

###### **Úrad pre verejné obstarávanie**

Vnútroštátne identifikačné číslo: 31797903

Dunajská 68, P.O.BOX 58, 820 04 Bratislava 24  
Slovensko

Telefón: +421 250264176

Fax: +421 250264219

**Internetová adresa (URL):** <http://www.uvo.gov.sk>

**VI.5) DÁTUM ODOSLANIA TOHTO OZNÁMENIA**

07.06.2014